

**ДОГОВОР**  
№ 222000004.....

Днес, 11 април 2018 г., в гр. Козлодуй, между:

**„АЕЦ Козлодуй” ЕАД,**

със седалище и адрес на управление: гр. Козлодуй 3321, площадка АЕЦ Козлодуй, с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Тодоров Андреев, в качеството на Изпълнителен директор, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**АО „Центральное конструкторское бюро машиностроения”,**

със седалище и адрес на управление: Русия, гр. Санкт-Петербург 190020, Набережная Обводного канала, д.138, корп. 1, лит. Б, с ИНН 7806394392/КПП 783450001, представлявано от Евгений Дмитриевич Сергеев, в качеството на Генерален директор, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 183 от Закона за обществените поръчки и Решение за определяне на изпълнител № АД-858/23.03.2018г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: **„Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок”**, се сключи този договор за следното:

### **ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: **„Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок”**, наричани за краткост **„Услугите“**.

**Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническото задание № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно Приложения №№ 1, 2 и 3 към този Договор и представляващи неразделна част от него.

**Чл. 3.** В срок до 3 дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 дни от настъпване на съответното обстоятелство.

**Чл. 4.** Местонахождение на оборудването, посочено в чл.1 на Договора - Република България, гр.Козлодуй, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, наричано по-долу „Обект”. Място на оказване на услугите - Република България, гр. Козлодуй, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД. За оказване на услугите по Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, на основание писмено уведомяване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, командирова в България, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, свои специалисти, наричани по-долу „Специалист”, броя, категориите и сроковете на командировките на които се посочват в заявките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в съответствие с условията на настоящия Договор, ако Страните не са съгласували друго в писмена форма (в това число чрез обмяна на писма).

## СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 5.** Договорът е със срока за изпълнение **2 (две) години**, считано от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден протокол за проверка на документите от Дирекция “Б и К”.

**Чл.6. (1)** Срок за пристигане на Специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД – до **5 (пет) календарни дни**, считано от деня на получаване на писмено уведомяване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, съгласно чл.4 на настоящия договор.

**(2)** Срокът за пребиваване на Специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД е не повече от **600 (шестстотин) календарни дни** за срока на изпълнение на договора, съгласно чл.5 от същия.

**Чл. 7.** Мястото за изпълнение на услугите по Договора е площадката на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, България.

## ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 8. (1)** За предоставяне на Услугите **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на база единичните цени, предложени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в ценовото му предложение, като максималната стойност на договора не може да надвишава **195 000.00 (сто деветдесет и пет хиляди) евро без ДДС** (наричана по-нататък „Цената” или „Стойността на Договора).

- **Дневна ставка** за оказване на консултантски услуги при командироване на 1 (един) специалист на АО „Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт Петербург, Русия на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД в размер на **325 (триста двадесет и пет) евро без ДДС**. Командироването на специалисти се осъществява след писмена заявка от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**(2)** В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението (и за неговите подизпълнители, ако е приложимо), като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, освен указаните в настоящия договор.

**(3)** Единичните цени, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са фиксирани за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна.

**Чл. 9** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** плаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената по този Договор, както следва:

**(1)** Чрез периодични плащания на тримесечие, въз основа на представени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** двустранни Актове- разчети за плащане на услугите за всеки месец, Приемно-предавателни актове за оказаните услуги, Протоколи за оказаните услуги и оригинал на фактура ( INVOCE).

**Чл. 10 (1)** Всяко плащане по този Договор се извършва чрез банков превод по транзитна валутна сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не по-късно от 30 (*тридесет*) календарни дни след получаването на фактура (INVOCE) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, въз основа на следните, подписани от двете страни, документи:

1. Подписани от двете Страни Актове-разчети за плащане на услугите за всеки месец, Протоколи за оказаните услуги, Приемно-предавателни актове за оказаните услуги;

2. Фактура (INVOCE) за дължимата сума от Цената за съответния етап, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(2)** Всички плащания по този Договор се извършват в евро чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Адрес и Банкови реквизити на Изпълнителя:  
JSC "CDBMB" (Joint Stock Company Central Design Bureau Of Mashine Building)  
Address: 138/1B Naberezhnaya Obvodnogo kanala, St.Petersburg, 190020, Russia  
Bank: JSC VTB BANK (OPERU BRANCH)  
SWIFT: VTBRRUM2NWR  
ACCOUNT: 40702978939000001925

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени на банковите реквизити в срок от 7 (седем) календарни дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(4) Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслужващата банка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслужващата банка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички разходи по заплащане на комисионните услуги на кореспондентска/и банка/и, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 11.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бланки за прилагане на процедурата за избягване на двойно данъчно облагане до 30 юни 2018г.
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** не по-късно от 30 юли 2018 запълнени от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** оригинали на документи, удостоверяващи удържания по договора данък, съгласно Споразумението за избягване на двойно данъчно облагане между Република България и Руската Федерация.
3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща оригиналите на документите в данъчните органи на Република България и информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за резултатите от проверката.

## **Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на този договор;
2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
3. да отзове своя командирован специалист обратно, както по собствено желание, така и по желание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и в случай на необходимост да го замени с друг специалист. Разходите по замената са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** независимо по чия инициатива е извършено откомандироването.

**Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да предостави Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да даде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмени препоръки и консултации, протоколи за извършените услуги, съгласно изискванията на Техническото задание и да ги преработи и/или допълни в посочения от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срок, ако **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е поискал това;

3. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в този Договор;
6. да участва във всички работни срещи и технически съвети, свързани с изпълнението на този Договор;
7. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на Услугите, без предварително писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**
8. да определи свой квалифициран/и специалист/и, който/които да бъде/ат упълномощен/и да съгласува/т технически решения и други документи, свързани с изпълнението на настоящия договор и при необходимост да се отзовава/при условията на настоящия договор.
9. да изпълнява качествено възложените му консултантски услуги в съответствие с Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** – Приложение № 1;
10. да предостави консултантски услуги в обема и случаите, описани в т. 2 от Техническото задание;
11. по време на изпълнение на услугите по настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за действията на своя специалист на площадката на „АЕЦ Козлодуй“. Ако с действията си **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** нанесе щета на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, то по инициатива на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се сформира комисия с представители от двете страни. При необходимост към комисията могат да бъдат привлечени независими експерти. При доказване вината на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се изчислява размера на нанесената щета и същата се приспада от стойността на договора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
12. специалистът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е длъжен да не нарушава правилата, свързани с техническата и ядрената безопасност и радиационната защита, с пропускателния режим или нарядната система, действащи на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД;
13. за оформяне на документи за допуск на специалисти за работа на обекти с особена важност, към които се отнася и “АЕЦ Козлодуй” ЕАД да се представят за представителя и/или специалиста:
  - медицинска справка за състоянието;
  - медицинска застраховка;
  - копие от паспорта;
  - удостоверения за съответстващата квалификация на представителя/специалиста и справка за стаж;
  - други документи при необходимост;
14. да заплати всички данъци и такси, както и други плащания, платими извън Република България;
15. по време на престоя на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в гр. Козлодуй, същият да заплаща телефонните разходи над установения лимит;
16. При отсъствие на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД (отпуск, временна нетрудоспособност), **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да определи необходимостта от друг специалист на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. При необходимост от такъв, след писмено съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** командирова друго лице със същата квалификация за изпълнение на задълженията по настоящия договор;
17. да подsigури за своя сметка транспортните разходи на специалиста/ите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от гр. Санкт Петербург, Русия до гр. Козлодуй, България и обратно.
18. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на своя специалист порцион за всеки отработен месец в особено вредни условия на труд с източници на йонизиращи лъчения в предприятието на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на справка, подписана от ръководството на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** оказва услуги на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** само в случай, че представителят му се намира на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД.

## Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

### **Чл. 14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. да изисква и да получи Услугите в уговорения срок, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на изготвените от него писмени препоръки и консултации, както и на Актовете за оказани услуги, или съответна част от тях;
4. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** преработване или доработване на изготвените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмени препоръки и консултации, както и на Протоколите за оказаните услуги, или съответна част от тях, ако те не съответстват на Техническото задание;
5. Да не приеме някои писмени препоръки и консултации, ако те не съответстват на Техническото задание
6. писмено да заявява необходимостта от представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, когато е необходимо неговото присъствие. В писмото се съобщава за какъв срок (период от време или като крайна дата) е необходимо неговото присъствие. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** оказва необходимото съдействие на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като му осигурява фронт за работа, съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес и допуск до енергоблоковете на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД;
7. да преглежда и изпълнява писмените препоръки и консултации на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по въпросите, определени в обема на Техническото задание относно предотвратяване повреждане на основното оборудване;
8. да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност;
9. едностранно да развали без предизвестие действието на договора, ако специалистът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е нарушил правилата, свързани с ядрената безопасност или пропускателния режим, които са установени в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

### **Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме изпълнението на Услугите за всеки отделен етап от всеки Протокол за оказаните услуги, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
3. да предостави и осигури в срок до 5 работни дни от поискване от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на информация, необходима за извършването на Услугите, във вида, обема и при условията, налични в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, при спазване на относимите изисквания за конфиденциалност или ограничения съгласно приложимото право;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в този Договор;
5. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;
6. да осигури на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** здравословни и безопасни условия на труд;
7. да осигури на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** служебно помещение, оборудвано с необходимия инвентар, компютър с интернет, канцеларски материали, стационарен

телефон с вътрешна и международна телефонна линия с установен лимит на месец в размер до 25 лв. с включен ДДС, размножителна техника, а също така и работно облекло, специално работно облекло за контролираната зона.

8. При отпътуване от територията на Република България на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да запази /резервира/ самолетните билети;

9. да заплати всички разходи, свързани с паспортния режим в Република България на командирования специалист.

10. за своя сметка да осигури транспорт от гр.София до гр.Козлодуй и обратно при пристигане и заминаване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.**

11. разходите, свързани с пропускателния режим и изпитите за допуск на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ,** са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.**

12. за своя сметка да организира оказване на първа медицинска помощ в случай на трудова злополука или заболяване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.**

13. да съгласува с **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** работата на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** извънредно, в почивни и празнични дни.

## **ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

**Чл. 16 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всяко тримесечие:

- Приемно-предавателен акт за оказаните услуги, в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните;

- Протокол за оказаните услуги, подписан от отговорното техническо лице на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД по договора в съответствие с изискването на Техническото задание;

- Актове–разчети за плащане на услугите, подписани от представителя на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или неговия ръководител.

Приемно-предавателният акт за оказаните услуги се оформя на базата на Акт-разчет, който се изготвя на базата на фактическото пребиваване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД. В Акта-разчет за плащане на услугите се внасят данни за броя дни, в които специалистът е бил на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, включително почивни и празнични дни.

**Чл. 17** Подписването на Протокола за оказаните услуги се осъществява от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** не по-късно от 5 (пет) работни дни след дата на предаване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на Акта за извършената работа.

**Чл. 18. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ,** в срок до 5 (пет) календарни дни след получаването на Приемно-предавателния акт за оказаните услуги, Протокола за оказаните услуги и Актовете – разчети за плащане на услугите, е задължен да изпрати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чрез факс, а след това по пощата, подписани Приемно-предавателен акт за оказаните услуги или да изпрати в писмена форма мотивиран отказ за приемане, като посочи причините за отказа.

В случай на мотивиран отказ да бъдат приети оказаните услуги, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** в срок до 15 (петнадесет) календарни дни от датата на получаване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на мотивиран отказ, подписват Протокол за разногласия, включващ съгласувани срокове и действия, необходими за отстраняване на причините за отказа, и действат в съответствие с него. Отстраняването на недостатъците е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да приеме оказаните услуги в случай на съществени отклонения от договореното, при положение, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока на изпълнение на договора (резултатът от изпълнението става безполезен за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**).

**(2)** Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този договор се извършва с подписване на окончателен, обобщен Приемно-предавателен протокол/акт (съдържащ резюме на работата с индекси на кореспонденция и засегнатите документи), подписан от



страните в срок до 30 (тридесет) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл.5 от Договора. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол/акт и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкция, съгласно Договора.

### **САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 19** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5% от Цената за съответния етап за всеки ден забава, но не повече от 10% от стойността на съответния етап.

**Чл. 20** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническото задание, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

**Чл. 21** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10% от Стойността на Договора.

**Чл. 22** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

### **ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 23 (1)** Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 30 дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

**(2)** Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 24 (1)** Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

**(2)** За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 30 дни, считано от Датата на влизане в сила;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 30 дни;
3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Техническото задание и Техническото предложение.

**(3)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни

непременно в уговореното време.

**Чл. 25 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл. 26** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички отчети, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването;

в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

**Чл. 27** При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

## **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

### Дефинирани понятия и тълкуване

**Чл. 28 (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

**(2)** При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

### Спазване на приложими норми

**Чл. 29** При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

### Конфиденциалност

**Чл. 30 (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“).

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни



приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира, че резултатите от оказаните услуги

- ще се използват само за заявените цели;

- няма да се използват за производството на ядрено оръжие и други ядрени взривни устройства или за постигането на някаква военна цел;

- ще са под гаранцията на МААЕ през целия период, в който са под юрисдикцията на България;

- ще бъдат осигурени с мерки за физическа защита на нива, не по-ниски от нивата, препоръчани от МААЕ;

- няма да се реекспортират или предават из-под юрисдикцията на България на друга страна;

- няма да се предават на трети лица.

(6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира, че оказаните услуги са предназначени за оценка на възможността за използване на Главни циркулационни помпи в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр.Козлодуй

#### Публични изявления

**Чл. 31 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** нямат право да дават публични изявления и съобщения, да разкриват или разгласяват каквато и да е информация, която са получили във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

#### Авторски права

**Чл. 32 (1)** Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на

Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

#### Прехвърляне на права и задължения

**Чл. 33** Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

#### Изменения

**Чл. 34** Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

#### Непреодолима сила

**Чл. 35 (1)** Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване в срок до 3 дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност

за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

#### Нищожност на отделни клаузи

**Чл. 36** В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

#### Уведомления и кореспонденция

**Чл. 37 (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща както следва:

##### **1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр.Козлодуй, п.к. 3321

Факс: +3599776027

e-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)

##### **2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: Россия, г.Санкт –Петербург, наб. Обводного канала д.138 корп.1 лит.Б,

Тел.: +7 812 676 63 00

Факс: +7 (812) 336-54-81

e-mail: [postbox@ckbm.ru](mailto:postbox@ckbm.ru)

(2) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(3) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 5 дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(4) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 5 дни от вписването ѝ в съответния регистър.

#### Език

**Чл. 38 (1)** Тъй като изпълнителят е лице от Руската Федерация, този Договор е съставен на български и руски език. В случай на несъответствия, водещ е текста на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи,

свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или негови представители или служители, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

#### Приложимо право

**Чл. 39** Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

#### Разрешаване на спорове

**Чл. 40** Всички спорни въпроси, произтичащи от настоящия Договор, или по време на изпълнението му, ще се решават чрез преговори между страните. Всички спорове между страните, свързани с Договора, които не могат да бъдат разрешени чрез преговори в течение на 60 дни, подлежат на окончателно разрешаване, в съответствие с Правилника за арбитраж на Международната търговска палата (“Правилник”) с участието на трима арбитри, назначени в съответствие с настоящия Правилник. Място на Арбитража ще бъде МТП, Женева, Швейцария, и ще се прилагат разпоредбите на Правилника, а при липса на съответните разпореджения – процесуалното право на Женева. Език на арбитража – английски. Приложимо право – законодателството на Република България.

В случай на спор при тълкуване на настоящия договор, се спазва следния приоритет на документите:

- Настоящият договор, подписан от Страните;
- Приложение № 1 – Техническо задание № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
- Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

#### Срок за изпълнение

**Чл. 41** Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

#### Опазване на околната среда

**Чл. 42** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконови нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 43** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

**Чл. 44** При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

#### Одити, инспекции и проверки

**Чл. 45 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 46 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

**Чл. 47 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

**Чл. 48 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

**Чл. 49 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

#### Физическа защита, сигурност и достъп до защитената зона

**Чл. 50 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, № УС.ФЗ.ИН 015.

**Чл. 51 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

**Чл. 52** При неизпълнение на предходния член от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

**Чл. 53** При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

**Чл. 54 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл. чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

#### Ядрената безопасност и радиационна защита

**Чл. 55** За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

**Чл. 56** Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

**Чл. 57** В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

**Чл. 58** Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

**Чл. 59 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

**Чл. 60** Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- “Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2”, № 30.ОБ.00.РБ.01;
- “Инструкция по радиационна защита в ХОГ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ХОГ.ИРЗ.01;
- “Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор”, № ДБК.КД.ИН.028.

**Чл. 61 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

**Чл. 62 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

**Чл. 63** При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

**Чл. 64** За работа в контролираната зона, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

**Чл. 65 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

**Чл. 66 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

**Чл. 67** Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

#### Отговорно лице от страна на възложителя

**Чл. 68** Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

Отговорно техническо лице по изпълнение на договора: Иван Терчев – Р-л група „ВМ”, ЕП-2, тел.: 0973/73561.

**Чл. 69 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

#### Отговорно лице от страна на изпълнителя

**Чл. 70** Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Отговорно техническо лице по изпълнение на договора: Владимир Худницкий – Инженер изпитател I кат., тел: 0888 087362.

**Чл. 71 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

Екземпляри



**Чл. 72** Настоящият договор се състои от 15 страници, без приложенията, и е подписан в четири еднообразни екземпляра, два на руски и два на български език, по един екземпляр на руски и български език за всяка от Страните.

Приложения:

**Чл. 73** Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:  
Приложение № 1 – Техническо задание № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;  
Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;  
Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Пощенски и юридически адрес:  
Набережная Обводного канала, д.138,  
корп.1, лит. Б  
Санкт-Петербург, Россия, 190020  
Финансови реквизити:  
ИНН 7806394392  
Банка: JSC VTB BANK (OPERU  
BRANCH)  
Разпл. сметка № 40702978939000001925  
SWIFT: VTBRRUM2NWR  
Телефон: +7 (812) 676-63-00  
Факс: +7 (812) 336-54-81  
e-mail: postbox@ckbm.ru

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**  
**ГЕНЕРАЛЕН ДИРЕКТОР**  
**ЕВГЕНИЙ СЕРГЕЕВ**



**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**


Пощенски и юридически адрес:  
3321 Козлодуй, Площадка АЕЦ Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ  
Финансови реквизити:  
ЕИК: 106513772, ИН по ЗДДС: BG  
106513772  
СИБАНК ЕАД  
IBAN: BG71 BUIB 7998 1412 0002 09  
Банков код/ SWIFT/BIC: BUIBBGSF  
Факс: 0973/76027  
E-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**  
**ИВАН АНДРЕЕВ**



**Съгласували:**

Зам. Изпълнителен директор:  
18.09.2018г. /Ц. Бачийски/  
Директор "П":  
11.07.2018г. /Я. Янков/  
Директор "И и Ф":  
11.07.2018г. /Т. Кирков/  
Р-л У-ние "Правно":  
10.04.2018г. /К. Русалийска/  
Р-л У-ние "Търговско":  
10.04.2018г. /Р. Димитрова/  
Р-л група „ВМ”, ЕП-2: 10.03.2018г. /И. Терчев/  
Ст. юриконсулт, У-ние "Правно":  
10.04.2018г. /Т. Илиева/  
Н-к отдел "ОП":  
20.03.2018г. /В. Балджийска/  
**Изготвил:** Специалист "ОП", У-ние "Т"  
26.03.2018г. /А. Донова/


**“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД**

Блок: 5.6

УТВЪРЖДАВАМ

Система: 5.6YD

ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

Подразделение: Цех О I контур

..... 2015 г. Иван Андреев

СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР “Б и К”:

..... Пламен Василев

ДИРЕКТОР

“ПРОИЗВОДСТВО”:

..... Янчо Янков

**ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**

№ 2015.30.РО.YD.ТЗ. 1355

За консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи

Настоящото техническо задание съдържа пълно описание на предмета на поръчката и техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки

**1. Предмет на дейността**

Консултантски услуги, създаване и съгласуване на работна и отчетна документация по въпроси, които възникват в процеса на експлоатация, техническото обслужване и ремонта на Главни циркуляционни помпи (тип ГЦН-195М, ГЦЕН-310 и ГЦН-317), от представител на ОАО ЦКБМ, гр.Санкт Петербург, Русия в АЕЦ“Козлодуй”ЕАД.

**2. Обем на извършваната услуга.**

2.1. Техническо съдействие в разработката, уточняването и прегледа на документация по експлоатация, техническо обслужване и ремонт на главни циркуляционни помпи (ГЦП).

2.2. Консултантски услуги при провеждане на мероприятия, насочени към повишаване на надеждната и безопасна работа на главни циркуляционни помпи.

2.3. Консултантски услуги при подготовка и реализация на технически решения, касаещи ГЦП.

2.4. Участие в съставяне на графици, обеми за ремонт и дефектни ведомости на ГЦП.

2.5. Даване на предложения за усъвършенстване на конструкцията, схемното решение, режимите на работа, технологиите за ремонт, а също така и повишаване на безопасността на главни циркуляционни помпи с отчитане на опита от експлоатацията на този тип оборудване на други централи.

2.6. Участие в разследване на аварии, откази в работата на главни циркуляционни помпи и даване на писмени препоръки за тяхното отстраняване и недопускане, и проследяване на изпълнението им.

2.7. Оказване на съдействие при планиране и доставка на резервни части за главни циркуляционни помпи, както и даване на препоръки за оптимални складови наличности от резервни части.

2.8. Оказване на консултантски услуги при решаване на текущи въпроси посредством подготовка и изпращане на отговори и заключения в писмена форма.

2.9. Предоставяне на консултации и препоръки по инициатива на представителя и при необходимост, иницирана от специалисти на АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

### **3. Организация на работата**

3.1. Достъпът на площадката ще се осигури в съответствие с действащите правила в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД, съгласно "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", ДБК.КД.ИН.028.

3.2. Режимът на работа да е в съответствие с вътрешния ред за работа в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

3.3. АЕЦ "Козлодуй" ЕАД ще осигури безопасни условия на труд и достъп до техническа информация и документация, необходима за изпълнение задълженията на представителя, съгласно установения ред в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

3.4. Срок на изпълнение на договора - 2 години.

### **4. Документация.**

4.1. В отговор на всяко писмено искане от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, представителят следва да отговаря с писмени документи, в които представя своите препоръки и консултации.

4.2. За оформяне на документи за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да се представят за представителя и/или специалиста:

- медицинска справка за състоянието;
- копие от паспорт;
- удостоверения за съответстваща квалификация на представителя/специалиста и

справка за стаж:

- други документи при необходимост.

### **5. Осигуряване на качество.**

5.1. Представителя да притежава необходимата квалификация и да има съответните приемни правомощия за съгласуване на

технически решения, технологии, програми, инструкции и други документи свързани с изпълнението на обема работи, описани в т.2.

5.2. Представителят да спазва правилата за вътрешен ред, техника на безопасност, ядрена безопасност и радиационна защита, действащи в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

### **6. Контрол от страна на АЕЦ.**

Представителят е длъжен да спазва националното законодателство на Република България и нормативната уредба в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

ГЛ. ИНЖЕНЕР ЕП-2:.....

12.10.2017 Атanas Атanasов



АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д.138, корп.1, лит. Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: postbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: «Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок, ние Акционерно Дружество «Централно конструкторско бюро за машиностроене» предлагаме да извършим дейностите не повече от 600 дена, в съответствие с Техническо задание №2015.30.РО.УД.ТЗ.1355.

### Обем на извършваната услуга.

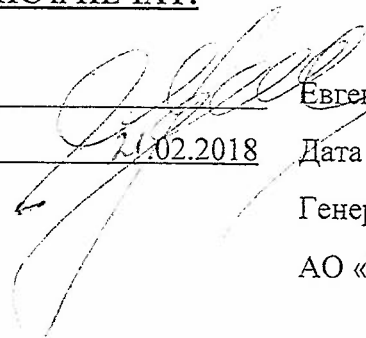
1. Техническо съдействие в разработката, уточняването и прегледа на документация по експлоатация, техническо обслужване и ремонт на главни циркуляционни помпи (ГЦП).
2. Консултантски услуги при провеждане на мероприятия, насочени към повишаване на надеждната и безопасна работа на главни циркуляционни помпи.
3. Консултантски услуги при подготовка и реализация на технически решения, касаещи ГЦП.
4. Участие в съставяне на графици, обеми за ремонт и дефектни ведомости на ГЦП.
5. Даване на предложения за усъвършенстване на конструкцията, схемното решение, режимите на работа, технологиите за ремонт, а също така и повишаване на безопасността на главни циркуляционни помпи с отчитане на опита от експлоатацията на този тип оборудване на други централи.
6. Участие в разследване на аварии, откази в работата на главни циркуляционни помпи и даване на писмени препоръки за тяхното отстраняване и недопускане, и проследяване на изпълнението им.
7. Оказване на съдействие при планиране и доставка на резервни части за главни циркуляционни помпи, както и даване на препоръки за оптимални складови наличности от резервни части.
8. Оказване на консултантски услуги при решаване на текущи въпроси посредством подготовка и изпращане на отговори и заключения в писмена форма.
9. Предоставяне на консултации и препоръки по инициатива на представителя и при необходимост, инициирана от специалисти на АЕЦ «Козлодуй» ЕАД.

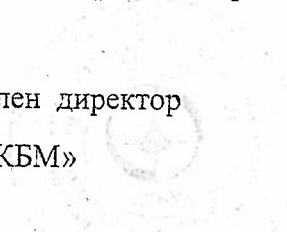
В отговор на всяко писмено искане от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, представителят следва да отговаря с писмени документи, в които представя своите препоръки и консултации.

Ние сме съгласни, че валидността на нашето предложение ще бъде 180 календарни дни от датата на подаване на предложението, и може да бъде прието по всяко време до изтичането на този срок.

До изготвянето на официален договор, това предложение, заедно с писменото приемане от Ваша страна, и съобщението за влягане на договора ще формират взаимнообвързващо споразумение.

**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

  
Евгений Дмитриевич Сергеев  
20.02.2018 Дата  
Генерален директор  
АО «ЦКБМ»







АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д.138, корп.1, лит.Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: postbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

### Списък на персонала,

който ще бъде включен при изпълнение на обществената поръчка с предмет:

### „Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок“

№ по ред	Име, презиме, фамилия	Професионална квалификация (образоване)	Опит от участие в проекти	Длъжност	Роли в проекта	Разпределение по видове дейности	Организация
1.	Владимир Евгеньевич Худинский	Висше техническо	над 45 години	Инженер-испитател кат. I	Технически специалист на площадката на АЕЦ	Отговорно техническо лице по изпълнение на договора	АО «ЦКБМ»
2.	Сергей Евгеньевич Федоркин	Висше техническо	над 33 години	Началник Отдел 324	Технически специалист на площадката на АО «ЦКБМ»	Провеждане, участие и анализ на резултатите	АО «ЦКБМ»
3.	Александр Григорьевич Фомин	Висше техническо	над 39 години	Началник Отдел 302	Технически специалист на площадката на АО «ЦКБМ»	Провеждане, участие и анализ на резултатите	АО «ЦКБМ»
4.	Юрий Алексеевич Козлов	Висше техническо	над 3 години	Заместник директора	Администратор на проекта	Организиране на дейностите по проекта. Администриране на дейностите по проекта	АО «ЦКБМ»
5.	Артем Александрович Пархоменко	Висше техническо	над 5 години	Началник отдела 316	Контрол за спазване на изискванията на документацията на проекта	Администриране на дейностите по проекта	АО «ЦКБМ»

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

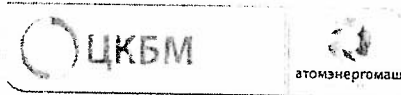
Е.Д. Сергеев

Дата

Генерален директор

АО «ЦКБМ»

21.02.2018



АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д.138, корп.1, лит. Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: positbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

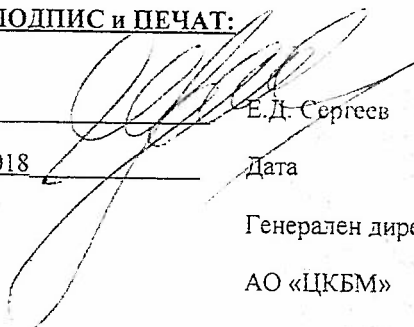
## ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

За участие в процедура на преговори без обявление с предмет:  
«Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни  
циркуляционни помпи на 5 и 6 блок на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД

След запознаване с изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ние предлагаме да изпълним настоящата поръчка в съответствие с изискванията и условията на документацията и Техническото задание при **дневна ставка**, за оказване на консултантски услуги за командироване на 1 (един) специалист на АО«Централно конструкторско бюро за машиностроене» гр. Санкт Петербург, Русия на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в размер на - **325,00 (триста двадесет и пет) EUR., без ДДС**. Командироването на специалиста се извършва след писмено искане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Ние се задължаваме, в случай, че нашето предложение бъде прието, да извършваме консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок за срок от 2 (две) години.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

  
Е. Д. Сергеев  
Дата  
21.02.2018  
Генерален директор  
АО «ЦКБМ»

## ДОГОВОР

№ 282000004.....

Сегодня, 11 апреля 2018 г., в г.Козлодуй,

„АЕЦ Козлодуй” ЕАД,

со штаб-квартирой и адресом правления: г. Козлодуй 3321, площадка АЭС Козлодуй, с ЕИК 106513772, в лице Ивана Тодорова Андреева, в качестве Исполнительного директора, именуемое далее **ЗАКАЗЧИК**, с одной стороны,

и

„АО „Центральное конструкторское бюро машиностроения”,

со штаб-квартирой и адресом правления: Россия, г.Санкт –Петербург, наб. Обводного канала д.138 корп.1 лит.Б, ИНН юридического лица № 7806394392, в лице Сергеева Евгения Дмитриевича – Генерального Директора, именуемое далее в Договоре **ИСПОЛНИТЕЛЬ**, с другой стороны,

на основании Ст. 183 Закона об общественных заказах и Решения **ЗАКАЗЧИКА** № АД-858/23.03.2018г. о выборе **ИСПОЛНИТЕЛЯ** общественного заказа с предметом: „Консультационные услуги во время эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов энергоблоков 5,6”, заключили настоящий Договор о нижеуказанном:

### ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

**Ст. 1. ЗАКАЗЧИК** поручает, а **ИСПОЛНИТЕЛЬ**, против вознаграждения и при условиях настоящего Договора, принимает на себя обязательства по оказанию **консультационных услуг во время эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов энергоблоков 5,6**, далее „Услуги”.

**Ст. 2. ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязуется оказать Услуги в соответствии с Техническим заданием № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 **ЗАКАЗЧИКА**, Техническим предложением **ИСПОЛНИТЕЛЯ** и Ценовым предложением **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, являющимися Приложениями №№ 1, 2 и 3, соответственно, к настоящему Договору и его неотъемлемой частью.

**Ст. 3.** В срок до 3-х дней с момента заключения Договора, но не позднее начала его исполнения, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** уведомляет **ЗАКАЗЧИКА** о наименовании, контактных данных и представителях субподрядчиков, указанных в предложении **ИСПОЛНИТЕЛЯ**. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** уведомляет **ЗАКАЗЧИКА** о любых изменениях в предоставленной информации в ходе исполнения Договора в срок до 3-х дней с момента наступления соответствующего обстоятельства.

**Ст. 4.** Местонахождение оборудования, указанного в Ст.1 Договора - Республика Болгария, г.Козлодуй, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, далее в Договоре „Объект”. Место оказания услуг - Республика Болгария, г. Козлодуй, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД. Для оказания услуг по Договору, **ИСПОЛНИТЕЛЬ**, на основании письменного уведомления со стороны **ЗАКАЗЧИКА**, командировывает в Болгарию, „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, своих специалистов, далее в Договоре „Специалист”, число, категория и сроки командировки которых указываются в заявках **ЗАКАЗЧИКА**, в соответствии с условиями настоящего Договора, если Стороны не согласовали иное в письменной форме (в том числе обменом письмами).

### СРОК ДОГОВОРА. СРОК И МЕСТО ВЫПОЛНЕНИЯ

**Ст. 5.** Срок выполнения Договора **2 (два) года**, считая с даты уведомления **ИСПОЛНИТЕЛЯ** об утвержденном протоколе о проверке документов Дирекцией “Б и К”.

**Ст.6. (1)** Срок прибытия Специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД - до 5 (пяти) календарных дней, считая со дня получения письменного уведомления со стороны **ЗАКАЗЧИКА**, согласно Ст.4 настоящего договора.

**(2)** Срок пребывания Специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД - не более 600 (шестьсот) календарных дней в течение срока выполнения работ по договору, согласно Ст.5 договора.

**Ст. 7.** Место оказания услуг по Договору - площадка „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, Болгария.

## **ЦЕНА, ПОРЯДОК И СРОКИ ПЛАТЕЖЕЙ**

**Ст. 8. (1)** За оказание Услуг, **ЗАКАЗЧИК** производит оплату **ИСПОЛНИТЕЛЮ** на базе единичных цен, предложенных **ИСПОЛНИТЕЛЕМ** в его ценовом предложении, при этом максимальная стоимость договора не может превышать **195 000 евро без НДС** (далее „Цена“ или „Стоимость Договора“).

- **Дневная ставка** за оказание консультационных услуг при командировании 1 (одного) специалиста АО „Центральное конструкторское бюро машиностроения”, г. Санкт Петербург, Россия на площадке “АЕЦ Козлодуй” ЕАД составляет **325 (триста двадцать пять) евро без НДС**. Командирование специалистов осуществляется после письменной заявки со стороны **ЗАКАЗЧИКА**.

**(2)** В Цену по (1) включены все расходы **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на оказание Услуг, в том числе и расходы персонала, который будет исполнять заказ, и/или членов руководящего состава, которые будут отвечать за исполнение (и его субподрядчиков, в случае если это применимо), при том **ЗАКАЗЧИК** не должен оплачивать любые другие расходы **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, кроме указанных в настоящем договоре.

**(3)** Единичные цены, связанные с оказанием Услуг, указанные в Ценовом предложении **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, зафиксированы на срок действия Договора и изменению не подлежат.

**Ст. 9 ЗАКАЗЧИК** оплачивает **ИСПОЛНИТЕЛЮ** Цену настоящего Договора нижеуказанным способом:

**(1)** Платежи будут производиться поквартально на основании представленных **ИСПОЛНИТЕЛЕМ** Актов выполненных работ и двусторонне подписанных Актов сдачи-приемки оказанных услуг.

**Чл. 10 (1)** Каждый платеж по настоящему Договору производится банковским переводом на транзитный валютный счет **ИСПОЛНИТЕЛЯ** не позднее 30 (*тридцати*) календарных дней после получения INVOICE **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, на основании следующих подписанных двумя сторонами документов:

1. Двусторонних Актов-расчетов по оплате услуг за каждый месяц, Протоколов оказанных услуг, Актов сдачи-приемки оказанных услуг ;

2. INVOICE на причитающуюся сумму от Цены соответствующего этапа, выставленный **ИСПОЛНИТЕЛЕМ**

**(2)** Все платежи по настоящему Договору производятся в евро банковским переводом по нижеуказанному банковскому счету **ИСПОЛНИТЕЛЯ**:

Адрес и Банковские реквизиты Исполнителя:

JSC "CDBMB" (Joint Stock Company Central Design Bureau Of Mashine Building)

Address: 138/1B Naberezhnaya Obvodnogo kanala, St.Petersburg, 190020, Russia

Bank: JSC VTB BANK (OPERU BRANCH)

SWIFT: VTBRRUM2NWR

ACCOUNT: 40702978939000001925

(3) **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан уведомлять **ЗАКАЗЧИКА** в письменной форме о всех последующих изменениях банковских реквизитов в течение 7 (семи) календарных дней, с момента изменения. В случае, если **ИСПОЛНИТЕЛЬ** не уведомит **ЗАКАЗЧИКА** в указанный срок, считается, что платежи произведены надлежащим способом.

(4) Все банковские расходы по оплате комиссий обслуживающего банка **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на территории **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, будут за счет **ИСПОЛНИТЕЛЯ**. Все банковские расходы по оплате комиссий обслуживающего банка **ЗАКАЗЧИКА** на территории **ЗАКАЗЧИКА**, будут за счет **ЗАКАЗЧИКА**. Все расходы по оплате комиссий банка/ов- корреспондента/ов, будут за счет **ИСПОЛНИТЕЛЯ**.

## **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

**Ст. 11.** Перечисление конкретных прав и обязанностей Сторон в этом разделе Договора неполное и не касается действия других положений Договора или применимого права, предусматривающих права и/или обязанности любой из Сторон.

1. **ЗАКАЗЧИК** направляет **ИСПОЛНИТЕЛЮ** бланки для прохождения процедуры избежания двойного налогообложения до 30 июня 2018г.
2. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** предоставляет **ЗАКАЗЧИКУ** не позднее 30 июля 2018 заполненные с стороны **ИСПОЛНИТЕЛЯ** оригиналы документов, удостоверяющие удержанный по контракту налог, согласно Соглашению об избежании двойного налогообложения между Республикой Болгария и Российской Федерацией.
3. **ЗАКАЗЧИК** направляет оригиналы документов в налоговые органы Республики Болгария и информирует **ИСПОЛНИТЕЛЯ** о результатах проверки.

## **Общие права и обязанности ИСПОЛНИТЕЛЯ**

**Ст. 12.** **ИСПОЛНИТЕЛЬ** имеет право:

1. получить оплату в размере, сроках и при условиях настоящего договора;
2. потребовать и получать у **ЗАКАЗЧИКА** необходимое содействие для исполнения им своих обязанностей по настоящему Договору, как и все необходимые документы, информацию и данных, непосредственно связанных с выполнением Договора или необходимых для его исполнения;
3. отозвать обратно своего командированного специалиста, как по своему желанию, так и по желанию **ЗАКАЗЧИКА** и, в случае необходимости, заменить его другим специалистом. Расходы по замене будут за счет **ИСПОЛНИТЕЛЯ** независимо от того по чьей инициативе произошло откомандирование.

**Ст. 13.** **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязуется:

1. оказать Услуги и исполнять свои обязанности по настоящему Договору в оговоренных сроках и с надлежащим качеством, в соответствии с Договором и Приложениями;
2. представить **ЗАКАЗЧИКУ** письменные рекомендации и консультации, протоколы о оказанных услугах, согласно требованиям Технического задания и доработать и/или дополнить в указанный **ЗАКАЗЧИКОМ** срок, если **ЗАКАЗЧИК** потребовал это;
3. информировать заблаговременно **ЗАКАЗЧИКА** о всех помехах, возникающих в ходе исполнения работы, предложить способ их устранения, при этом может потребовать у **ЗАКАЗЧИКА** указания и/или содействие в их устранении;
4. исполнять все законосообразные указания и требования **ЗАКАЗЧИКА**;
5. не распространять конфиденциальную информацию, в соответствии с оговоренным в настоящем Договоре;
6. участвовать во всех рабочих встречах и технических советах, связанных с исполнением настоящего Договора;
7. не изменять состав персонала, который будет отвечать за исполнение Услуг, без предварительного письменного согласия со стороны **ЗАКАЗЧИКА**;
8. определить своего квалифицированного/ых специалиста/ов, который/которые будет/будут уполномочен/ы согласовать технические решения и прочие документы, связанные с

исполнением настоящего договора и, при необходимости, реагировать при условиях настоящего договора.

9. исполнять качественно порученную ему консультационную услугу в соответствии с Техническим заданием **ЗАКАЗЧИКА** – Приложение № 1;

10. оказать консультационные услуги в объеме и случаях, описанных в п. 2 Технического задания;

11. во время оказания услуг по настоящему договору, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** несет ответственность за действия своего специалиста на площадке „АЕЦ Козлодуй”. Если своими действиями **ИСПОЛНИТЕЛЬ** нанесет ущерб **ЗАКАЗЧИКУ**, то по инициативе **ЗАКАЗЧИКА** формируется комиссия, включающая представители обеих сторон. При необходимости к работе комиссии могут быть привлечены независимые эксперты. В случае, если вина **ИСПОЛНИТЕЛЯ** будет доказана, вычисляется размер нанесенного ущерба и вычитывается из стоимости договора в пользу **ЗАКАЗЧИКА**;

12. специалист **ИСПОЛНИТЕЛЯ** обязан соблюдать правила технической, ядерной, радиационной безопасности, пропускного режима или системы нарядов, действующих на площадке „АЕЦ Козлодуй” ЕАД;

13. на оформление документов для допуска специалистов к работе на объектах с особой важностью, к которым относятся и “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, представить на представителя и/или специалиста:

-медицинскую справку о состоянии здоровья;

-медицинскую страховку;

-копию паспорта;

- документы о соответствующей квалификации представителя/специалиста и справка о трудовом стаже;

-другие документы, при необходимости

14. заплатить все налоги и сборы, как и другие платежи, производимые за пределами Республики Болгария;

15. во время пребывания специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** в г. Козлодуй, он оплачивает суммы сверх установленного лимита на телефонную связь;

16. При отсутствии специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** с площадки “АЕЦ Козлодуй” ЕАД (отпуск, временная нетрудоспособность), **ЗАКАЗЧИК** определяет необходимость в другом специалисте **ИСПОЛНИТЕЛЯ**. При необходимости в другом специалисте, после письменного согласования с **ЗАКАЗЧИКОМ**, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** командировывает другой специалист с той же квалификацией для выполнения обязанностей по настоящему договору;

17. обеспечить за свой счет транспортные расходы специалиста/ов **ИСПОЛНИТЕЛЯ** из г. Санкт- Петербург, Россия в г.София, Болгария и обратно.

18. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** оплачивает своему специалисту питание, за каждый отработанный месяц в особо вредных условиях труда с источниками ионизирующего излучения на предприятии **ЗАКАЗЧИКА**, при наличии справки, подписанной руководством **ЗАКАЗЧИКА**.

19. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** оказывает услуги **ЗАКАЗЧИКУ** только при нахождении своего представителя на площадке „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

#### **Общие права и обязанности ЗАКАЗЧИКА**

**Ст. 14. ЗАКАЗЧИК имеет право:**

1. требовать и получать Услуги в оговоренный срок, в оговоренном количестве и с надлежащим качеством;

2. контролировать исполнение принятых **ИСПОЛНИТЕЛЕМ** обязанностей, в т.ч. требовать и получать информацию от **ИСПОЛНИТЕЛЯ** в течение всего срока действия Договора, или производить проверки, при необходимости, в месте исполнения Договора, не мешая этим его исполнению;

3. требовать, при необходимости и по своему усмотрению, обоснование изготовленных



**ИСПОЛНИТЕЛЕМ** письменных рекомендаций и консультации, а так же Протоколов оказанных услуг, или соответствующей их части;

4. требовать от **ИСПОЛНИТЕЛЯ** переработку или доработку изготовленных **ИСПОЛНИТЕЛЕМ** письменных рекомендаций и консультации, а так же Протоколов оказанных услуг, или соответствующей их части, если они не соответствуют Техническому заданию;

5. не принимать некоторые письменные рекомендации и консультации, если они не соответствуют Техническому заданию;

6. заявлять в письменной форме необходимость в представителе **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на территории площадки “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в случае, когда его присутствие необходимо. В письме указывается на какой срок (период времени или окончательная дата) необходимо его присутствие. **ЗАКАЗЧИК** оказывает нужное содействие, специалисту **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, обеспечивая ему возможность для оказания услуг согласно соответствующим условиям о непрерывном или остановленном производственном процессе и допуске к энергоблокам „АЕЦ Козлодуй” ЕАД;

7. рассматривать и выполнять письменные рекомендации и консультации специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** по вопросам, определенным объемом Технического задания относительно предотвращения повреждения основного оборудования;

8. осуществлять контроль за выполнением настоящего контракта, только если не будет препятствовать работе **ИСПОЛНИТЕЛЯ** при оказании услуг и не будет нарушать его оперативную самостоятельность;

9. односторонне, без предварительного уведомления, расторгнуть договор, если специалист **ИСПОЛНИТЕЛЯ** нарушил правила, связанные с ядерной безопасностью или режимом допуска, установленные на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

#### **Ст. 15. ЗАКАЗЧИК обязуется:**

1. принять оказанные Услуги по каждому отдельному этапу каждого Протокола оказанных услуг, если он соответствует оговоренному, по порядку и при условиях настоящего Договора;

2. заплатить **ИСПОЛНИТЕЛЮ** Цену в размере, по порядку и при условиях, предусмотренных настоящим Договором;

3. предоставить и обеспечить в срок до 5 рабочих дней с момента запроса со стороны **ИСПОЛНИТЕЛЯ** информации, необходимой для оказания Услуги, в формате, объеме и при условиях, существующих на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, при соблюдении имеющих отношение требований к конфиденциальности или ограничений согласно применимому праву;

4. не распространять конфиденциальную информацию, в соответствии с оговоренным в настоящем Договоре;

5. оказывать содействие **ИСПОЛНИТЕЛЮ** в связи с исполнением настоящего Договора, в том числе и в устранении помех, возникших при исполнении Договора, если **ИСПОЛНИТЕЛЬ** потребовал это;

6. обеспечить специалисту **ИСПОЛНИТЕЛЯ** здоровые и безопасные условия труда;

7. обеспечить специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** служебным помещением, оснащенным необходимым инвентарем, компьютером с выходом в интернет, канцелярскими товарами; телефонной связью в стране и за границу с установленным лимитом до 25 лв. в месяц, включая НДС, множительной техникой, рабочей одеждой, спецодеждой для зоны контролируемого доступа.

8. При отъезде специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** с территории Республики Болгария, **ЗАКАЗЧИК** бронирует самолетные билеты;

9. заплатить командированному специалисту все расходы, связанные с паспортным режимом в Республике Болгария.

10. за свой счет обеспечить транспорт из г.София в г.Козлодуй и обратно при приезде и отъезде специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ**

11. Расходы, связанные с пропускным режимом и экзаменами на допуск на площадку „АЕЦ Козлодуй” ЕАД специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** будут за счет **ЗАКАЗЧИКА**.

12. за свой счет организовать оказание первой медицинской помощи в случае производственной травмы или заболевания. специалисту **ИСПОЛНИТЕЛЯ**.

13. Согласовать с **ИСПОЛНИТЕЛЕМ** работу специалиста Исполнителя сверхурочно, в выходные и праздничные дни.

## **ПРЕДАЧА И ПРИЕМКА РАБОТЫ**

**Ст.16 ИСПОЛНИТЕЛЬ** предоставляет **ЗАКАЗЧИКУ** ежеквартально:

- Акт сдачи-приемки оказанных услуг, в двух оригинальных экземплярах – по одному для каждой из Сторон;

- Протокол оказанных услуг, подписанный ответственным техническим лицом на площадке „АЕЦ Козлодуй” ЕАД по контракту в соответствии с требованиями Технического задания;

- Акты–расчеты по оплате услуг подписанные представителем **ИСПОЛНИТЕЛЯ** или его руководителем.

Акт сдачи-приемки оказанных услуг оформляется на основании Акта-расчета, который оформляется на основе фактического пребывания специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на площадке “АЕЦ Козлодуй” ЕАД. В Акте-расчете по оплате услуг вносятся данные о количестве дней, пребывания специалиста на площадке “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, включая выходные и праздничные дни.

**Ст. 17** Подписание Протокола оказанных услуг– проводятся **ЗАКАЗЧИКОМ** не позднее 5 (пяти) рабочих дней после даты передачи Акта оказанных услуг **ИСПОЛНИТЕЛЕМ**.

**Ст. 18. (1) ЗАКАЗЧИК**, в срок до 5 (пяти) календарных дней после получения Акта сдачи-приемки оказанных услуг, Протокола оказанных услуг и Актов – расчетов по оплате услуг, обязан направить **ИСПОЛНИТЕЛЮ** факсом, а затем почтой подписанный Акт сдачи-приемки оказанных услуг или направить мотивированный отказ от приемки в письменной форме, с указанием причин отказа.

В случае мотивированного отказа от приемки оказанных услуг **ЗАКАЗЧИК** и **ИСПОЛНИТЕЛЬ** в течение 15 (пятнадцати) календарных дней от даты получения Исполнителем мотивированного отказа подписывают Протокол разногласий, включающий в себя согласованные сроки и действия, необходимые для устранения причин отказа, и действуют в соответствии с ним. Устранения недостатков производится за счет **ИСПОЛНИТЕЛЯ**;

**ЗАКАЗЧИК** вправе не принять оказанные услуги в случае значительных отклонений от оговоренного, если выявленные недостатки такого характера, что не могут быть устранены в рамках срока действия Договора /результат работ становится бесполезным для **ЗАКАЗЧИКА**/.

(2) Окончательная приемка оказания Услуг по настоящему договору производится подписанием окончательного, обобщенного Протокола/Акта сдачи-приемки (включающий резюме работ с индексами корреспонденции и затронутых документов), подписанный сторонами в срок до 30 (тридцати) дней после истечения срока выполнения по Ст.5 Договора. В случае, если к этому моменту будут выявлены недостатки в оказании услуг, они вносятся в окончательный Протокол/Акт сдачи-приемки и устанавливается разумный срок для их устранения, или налагается санкция согласно Договору.

## **САНКЦИИ В СЛУЧАЕ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАННОСТЕЙ**

**Ст. 19** В случае просрочки исполнения обязанностей по настоящему Договору, неисправная Сторона выплачивает исправной неустойку в размере 0,5% от Цены соответствующего этапа за каждый просроченный день, но не более 10% от стоимости соответствующего квартала.

**Ст. 20** В случае плохого или ненадлежащего или частичного исполнения отдельной деятельности, или в случае отклонения от требований **ЗАКАЗЧИКА**, указанных в

Техническом задании, **ЗАКАЗЧИК** вправе потребовать от **ИСПОЛНИТЕЛЯ** полностью и надлежащим способом соответствующую работу без дополнительной оплаты.

**Ст. 21** При расторжении Договора из-за виновного неисполнения своих обязанностей любой из Сторон, виновная Сторона платит неустойку в размере 10% от Стоимости Договора.

**Ст. 22** Платеж неустоек, оговоренных в настоящем Договоре, не ограничивает право исправной Стороны потребовать фактического выполнения и/или возмещения за понесенные убытки и пропущенные пользы в большем размере, согласно применимому праву.

## **ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА**

**Ст. 23 (1)** Настоящий Договор прекращается:

1. по истечению Срока действия Договора;
2. по исполнению всех обязанностей Сторон по Договору;
3. в случае наступления полной объективной невозможности выполнять обязанности, о чем затронутая Сторона должна уведомить другую Сторону в срок до 30 дней с момента наступления невозможности и представить доказательства;
4. при ликвидации юридического лица – Стороны по Договору без правопреемства, по смыслу законодательства государства, на территории которого находится соответствующее юридическое лицо;
5. при условиях Ст. 5, (1), п. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ (Закон об экономических и финансовых отношениях с обществами, зарегистрированными в юрисдикции с преференциальным налоговым режимом, контролирурованными ими лицами и их действительными владельцами).

**(2)** Договор прекращается:

1. по взаимному согласию Сторон, выраженному в письменной форме;
2. в случае если **ИСПОЛНИТЕЛЬ** находится в производстве по делу об экономической несостоятельности или ликвидации – по требованию **ЗАКАЗЧИКА**.

**Ст. 24 (1)** Любая из Сторон может расторгнуть Договор при виновном неисполнении существенной обязанности другой стороны по Договору, при условиях и с последствиями согласно Ст. 87 и последующих Закона о задолженностях и договорах, посредством направления исправной Стороной письменного предупреждения неисправной и установления разумного срока на исполнение обязанностей. Расторжение Договора не допускается, если часть неисполненных обязанностей является незначительной с учетом интереса исправной Стороны.

**(2)** В целях настоящего Договора, Стороны будут считать виновным неисполнением существенной обязанности **ИСПОЛНИТЕЛЯ** любой из нижеуказанных случаев:

1. если **ИСПОЛНИТЕЛЬ** не начал оказание Услуг в срок до 30 дней, считая с даты вступления в силу Договора.
2. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** прекратил оказание Услуг на более чем 30 дней;
3. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** допустил существенное отклонение от Технического задания и Технического предложения.

**(3)** **ЗАКАЗЧИК** вправе расторгнуть Договор только после направления письменного уведомления **ИСПОЛНИТЕЛЮ**, и не устанавливая дополнительный срок на исполнение обязанностей, если из-за задержки **ИСПОЛНИТЕЛЯ** исполнение обязанности стало бесполезным, или обязанность нужно было исполнить обязательно в оговоренный срок.

**Ст. 25** **ЗАКАЗЧИК** прекращает Договор в случаях по Ст. 118, а.1 Закона об общественных заказах (ЗОП), не возмещая **ИСПОЛНИТЕЛЮ** причиненные ему вследствие прекращения Договора убытки, кроме случаев если прекращение на основании Ст. 118, а. 1, п. 1 ЗОП. В последнем случае, размер возмещения устанавливается протоколом или соглашением, подписанным Сторонами, а в случае, если Стороны не добьются согласия – по порядку

условий разрешения споров настоящего Договора.

**Ст. 26** Во всех случаях прекращения Договора, кроме случаев ликвидации юридического лица – Сторона по Договору без правопреемства:

1. **ЗАКАЗЧИК** и **ИСПОЛНИТЕЛЬ** составляют констативный протокол о выполненной к моменту прекращения Договора работе и размере причитающихся платежей;

2. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязуется:

а) прекратить оказание Услуг, за исключением таких работ, которые могут быть необходимы и потребованы **ЗАКАЗЧИКОМ**;

б) передать **ЗАКАЗЧИКУ** все отчеты, изготовленные им в исполнение Договора к моменту прекращения Договора;

в) вернуть **ЗАКАЗЧИКУ** все документы и материалы, которые являются собственностью **ЗАКАЗЧИКА** и были предоставлены **ИСПОЛНИТЕЛЮ** в связи с предметом Договора.

**Ст. 27** При досрочном прекращении Договора, **ЗАКАЗЧИК** обязан выплатить **ИСПОЛНИТЕЛЮ** фактически оказанные и принятые надлежащим порядком Услуги.

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### Дефинированные понятия и толкование

**Ст. 28 (1)** Кроме случаев, когда дефинированы категорически иным способом в настоящем Договоре, использованные в нем понятия имеют значение, указанное в Законе об общественных заказах (ЗОП), соответственно в легальных дефинициях Дополнительных положений ЗОП или, если таких нет о некоторых понятиях - согласно значению, которому их дается в основных распоряжениях ЗОП.

**(2)** В случае противоречия между различными положениями или условиями, содержащимися в Договоре и Приложениях, применяются следующие правила:

1. положения Приложений имеют приоритет перед положениями Договора

### Соблюдение применимых норм

**Ст. 29** При исполнении Договора, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан соблюдать все применимые нормативные акты, распоряжения, стандарты и прочие требования, связанные с предметом Договора, и в частности, все применимые правила и требования, связанные с охраной окружающей среды, трудовым и социальным правом, применимыми коллективными соглашениями и/или положениями международного экологического, трудового и социального права, согласно Приложению № 10 к Ст. 115 ЗОП.

### Конфиденциальность

**Ст. 30 (1)** Любая из Сторон по настоящему Договору обязуется сохранять конфиденциальность в отношении информации и не раскрывать или распространять информацию о другой Стороне, полученной в ходе исполнения или по поводу исполнения Договора („**Конфиденциальная информация**“).

Конфиденциальная информация включает, не ограничиваясь этим: любую финансовую, коммерческую, техническую или другую информацию, анализы, составленные материалы, исследования, документы или прочие материалы, связанные с бизнесом, управлением или деятельностью другой Стороны, любого характера и любой формы, включая финансовые и оперативные результаты, рынки, настоящие или потенциальные клиенты, собственность, методы работы, персонал, договоры, обязанности, правовые вопросы или стратегии, продукты, процессы, связанные с документацией, чертежи, спецификации, диаграммы, планы, уведомления, данные, образцы, модели, софтвер, софтверные приложения, компьютерные устройства или прочие материалы или записи или

прочая информация, независимо от того она в письменной или устной форме, или содержащаяся на компьютерном диске или другом устройстве.

(2) За исключением случаев, указанных в (3) настоящей статьи, Конфиденциальную информацию можно разглашать только после предварительного письменного согласия другой Стороны, причем в таковом не должно быть отказано беспричинно.

(3) Не считается нарушением обязанностей по неразглашению Конфиденциальной информации, если:

1. информация, стала или становится общедоступной, но не в результате нарушения настоящего Договора любой из Сторон;
2. информация требуется в силу закона, применимого по отношению любой из Сторон; или
3. предоставление информации требуется регулирующим или другим компетентным органом и соответствующая Сторона обязана исполнить это требование;

В случаях по пунктам 2 или 3, Сторона, которая должна предоставить информацию, немедленно уведомляет другую Сторону по Договору.

(4) Обязанности по этой статье относятся к **ИСПОЛНИТЕЛЮ/ЗАКАЗЧИКУ**, всем его подразделениям, контролируемым им фирм и организаций, всем его сотрудникам и нанятым им физическим или юридическим лицам, при этом **ИСПОЛНИТЕЛЬ/ЗАКАЗЧИК** отвечает за исполнение этих обязанностей со стороны указанных лиц.

Обязанности, связанные с неразглашением Конфиденциальной информации остаются в силу и после прекращения Договора на любом основании.

(5) **ЗАКАЗЧИК** гарантирует, что результаты оказанных услуг

- будут использоваться только в заявленных целях;
- не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо военной цели;
- будут находиться под гарантиями МАГАТЭ в течение всего периода его нахождения под юрисдикцией Болгарии;
- будут обеспечены мерами физической защиты на уровнях не ниже уровней, рекомендованных МАГАТЭ;
- не будут реэкспортироваться или передаваться из-под юрисдикции Болгарии в другую страну;
- не будет передаваться третьим лицам.

(6) **ЗАКАЗЧИК** гарантирует, что оказанные услуги предназначены для оценки возможности использования Главных циркуляционных насосов на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, г.Козлодуй.

#### Публичные заявления

**Ст. 31 ИСПОЛНИТЕЛЬ** и **ЗАКАЗЧИК** не имеют право на публичные заявления и сообщения, раскрывать или разглашать любую информацию, полученную в связи с оказанием Услуг, предмет настоящего Договора, независимо от того эта информация получена на основании данных и материалов **ЗАКАЗЧИКА** или как результат работы **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, без предварительного письменного согласия **ЗАКАЗЧИКА** и **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, причем в таковом не должно быть отказано или задержано беспричинно.

#### Авторские права

**Ст. 32 (1)** Стороны договариваются, на основании ст. 42, абзаца 1 Закона об авторском праве и смежных правах, что авторское право на все документы и материалы, и любые другие элементы или компоненты, созданные в результате или в связи с выполнением Договора, принадлежит полностью **ИСПОЛНИТЕЛЮ** в том же объеме, в котором оно бы принадлежало автору. **ЗАКАЗЧИК** декларирует и гарантирует, что у третьих лиц нет прав на изготовленные документы и другие результаты выполнения Договора, которые могли бы быть объектом авторского права.

(2) В случае выявления вошедшим в силу судебным решением или в случае, если **ЗАКАЗЧИК** и/или **ИСПОЛНИТЕЛЬ** выявят, что изготовлением, вводом и использованием документов или других материалов, составленных при выполнении этого Договора, нарушено авторское право третьего лица, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязуется сделать возможным для **ЗАКАЗЧИКА** их использование:

1. изменением соответствующего документа или материала; или
2. заменой его элемента, защищенного авторским правом, другим элементом с такой же функцией, который не нарушает авторское право третьих лиц; или
3. получением за свой счет разрешения на пользование продуктом от третьего лица, чьи права нарушены.

(3) **ИСПОЛНИТЕЛЬ** уведомляет **ЗАКАЗЧИКА** о претензиях по поводу нарушения авторского права со стороны третьих лиц в срок до 7 дней с момента, когда он об этом узнает. В случае, если третьи лица предъявляют основательные претензии, **ЗАКАЗЧИК** несет полную ответственность и возмещает весь ущерб, возникший вследствие возникновения претензий. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** привлекает **ЗАКАЗЧИКА** возможный спор о нарушенном авторском праве в связи с выполнением Договора.

(4) **ЗАКАЗЧИК** выплачивает **ИСПОЛНИТЕЛЮ** компенсацию за нанесенный ущерб и упущенные выгоды вследствие окончательного признания нарушения авторского права третьих лиц.

#### Передача прав и обязанностей

**Ст. 33** Ни одна Сторона не вправе передавать свои права и обязанности, вытекающие из настоящего Договора, без согласия другой Стороны. Должимые суммы по Договору и по договорам субподряда могут быть переданы или даны в залог согласно применимому праву.

#### Изменения

**Ст. 34** Настоящий Договор можно изменять только посредством дополнительных соглашений, изготовленных в письменной форме и подписанных обеими Сторонами, в соответствии с требованиями и ограничениями ЗОП.

#### Непреодолимая сила

**Ст. 35 (1)** Стороны не несут ответственность за неисполнение обязанностей по настоящему Договору в случае, если причиной невыполнения является непреодолимая сила.

(2) Для целей настоящего Договора „непреодолимая сила“ имеет значение этого понятия по смыслу ст.306, а.2 Торгового закона. Стороны соглашаются, что непреодолимой силой будут считать и изменения в применимом праве, касающиеся деятельности любой из них, и препятствующие исполнению или приводящие к невозможности исполнения договорных обязанностей.

(3) Сторона, затронутая непреодолимой силы, обязана предпринять все разумные усилия и меры для сведения к минимуму нанесенного ущерба и утрат и незамедлительно, в срок до 3-х дней с момента наступления непреодолимой силы, уведомить в письменной форме другую Сторону об этом. К уведомлению прилагаются все относящиеся к делу и/или нормативно установленные доказательства о наступлении и характере непреодолимой силы, причинная связь между этим обстоятельством и невозможности исполнения, и ожидаемая продолжительность непреодолимой силы.

(4) Во время действия непреодолимой силы, исполнение обязанностей приостанавливается. Затронутая Сторона обязана, после согласования с другой Стороной, продолжить исполнять ту часть своих обязанностей, которой непреодолимая сила не препятствует.

(5) Не может ссылаться на непреодолимую силу Сторона:

1. которая просрочила свои обязанности или не исполнила их до момента наступления



непреодолимой силы;

2. которая не проинформировала другую Сторону о наступлении непреодолимой силы; или  
3. чья халатность или умышленные действия или бездействие привели к невозможности исполнения Договора.

(6) Отсутствие денежных средств не является непреодолимой силой.

#### Ничтожность отдельных положений

**Ст. 36** В случае противоречия между любыми договоренностями Сторон и действующими положениями нормативных актов, применимых к предмету Договора, эти договоренности считаются недействительными и замещаются соответствующими положениями нормативного акта, но это не приводит к признанию Договора и остальных договоренностей недействительными. Ничтожность какой-либо статьи Договора не приводит к ничтожности другой статьи или Договора в целом.

#### Уведомления и корреспонденция

**Ст. 37 (1)** Все уведомления между Сторонами в связи с настоящим Договором направляются в письменной форме и могут быть переданы лично или заказным письмом, курьером, по факсу, электронной почтой.

##### **1. За ЗАКАЗЧИКА:**

Почтовый адрес: „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, г.Козлодуй, п.к. 3321

Факс: +3599776027

e-mail: commercial@npp.bg

##### **2. За ИСПОЛНИТЕЛЯ:**

Почтовый адрес: Россия, г.Санкт –Петербург, наб. Обводного канала д.138 корп.1 лит.Б,

Тел.: +7 812 676 63 00

Факс: +7 (812) 336-54-81

e-mail: postbox@ckbm.ru

(2) Датой уведомления считается:

1. дата передачи – при личной передаче уведомления;

2. дата почтового клейма при получении – при доставке почтой;

3. дата доставки, отмеченная при получении курьером – при доставке курьером;

3. дата получения – при доставке факсом;

4. дата получения – при доставке по электронной почте.

(3) Любая корреспонденция между Сторонами считается действительной, если передана на указанные выше адреса ( в т.ч. электронные), через указанные выше средства коммуникации и указанным контактными лицам. В случае изменения указанных адресов, телефонов и других данных для контакта, соответствующая Сторона обязана уведомить другую Сторону в письменной форме в течение 5 дней с момента изменения. При неисполнении этого обязательства, каждое уведомление будет считаться действительно доставленным, если передано на указанные выше адреса с помощью указанных средств коммуникации и указанным лицам для контакта.

(4) При преобразовании без прекращения, изменении названия, правнoорганизациoннoй формы, штаб-квартиры, адреса правления, предмета деятельности, срока существования, органов правления и представительства **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, последний обязан уведомить **ЗАКАЗЧИКА** об изменении в течение 5 дней с момента внесения записи об изменении в соответствующий реестр.

#### Язык

**Ст. 38 (1)** Так как исполнитель является лицом Российской Федерации, настоящий Договор

составляется на болгарском и русском языках. В случае несоответствия, ведущим является текст на болгарском языке.

(2) Применимый язык обязателен для составления различных документов, связанных с исполнением Договора, в т.ч. уведомлений, протоколов и др., а также при проведении рабочих встреч. Все расходы за перевод, если он необходим **ИСПОЛНИТЕЛЮ** или его представителям или сотрудникам будет за счет **ЗАКАЗЧИКА**.

#### Применимое право

**Ст. 39** Настоящий договор регулируется нормами материального права Республики Болгария.

#### Разрешение споров

**Ст. 40** Все споры, возникающие из настоящего Договора, или в связи с ним во время его выполнения, будут решаться путем переговоров между сторонами. Все споры между сторонами в связи с Договором, которые не могут быть решены путем переговоров в течение 60 дней, подлежат окончательному урегулированию в соответствии с Регламентом арбитража Международной торговой палаты (“Регламент”) тремя арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом. Место Арбитража - МТП, Женева, Швейцария, и будут применяться положения Регламента, а в случае отсутствия соответствующих положений - процессуальное право Женевы. Язык арбитража – английский. Применимое право – законодательство Республики Болгария.

В случае спора при толковании настоящего договора соблюдается нижеуказанный приоритет документов:

- Настоящий договор, подписанный Сторонами;
- Приложение № 1 – Техническое задание № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 **ЗАКАЗЧИКА**;
- Приложение № 2 – Техническое предложение **ИСПОЛНИТЕЛЯ**;
- Приложение № 3 – Ценовое предложение **ИСПОЛНИТЕЛЯ**.

#### Срок исполнения

**Ст. 41** Когда по объективным причинам производственного или другого характера, вытекающими из характера и специфики основного предмета деятельности **ЗАКАЗЧИКА**, он не в состоянии обеспечить условия для исполнения предмета Договора, исполнение приостанавливается до обеспечения соответствующих условий, при этом **ЗАКАЗЧИК** вправе продлить срок действия договора на срок задержки.

#### Защита окружающей среды

**Ст. 42 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан соблюдать требования по защите окружающей среды во время исполнения предмета договора и после его окончания, в соответствии с Законом о защите окружающей среды и всеми применимыми нормативными и внутренними документами **ЗАКАЗЧИКА**.

**Ст. 43 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан предпринять все необходимые меры, чтобы не допустить загрязнение окружающей среды при исполнении работ по договору.

**Ст. 44** При возникновении аварийных ситуаций и событий, создающих предпосылки для загрязнения окружающей среды и нанесению экологического ущерба **ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан уведомить Руководство “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

#### Аудиты, инспекции и проверки

**Ст. 45 ИСПОЛНИТЕЛЬ** принимает обязательства допустить и оказать содействие уполномоченным представителям **ЗАКАЗЧИКА** в проведении аудита по качеству в порядке утвержденных правил **ЗАКАЗЧИКА**. Инициирование аудита проводится по желанию **ЗАКАЗЧИКА** и письменному уведомлению **ИСПОЛНИТЕЛЯ**.

**Ст. 46 ЗАКАЗЧИК** несет ответственность за нераспространение информации, ставшей доступной во время проведения аудита.

**Ст. 47 ЗАКАЗЧИК** вправе осуществлять контроль за исполнением настоящего договора, если это не препятствует работе **ИСПОЛНИТЕЛЯ** и не нарушает его оперативную самостоятельность.

**Ст. 48 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязуется предоставить доступ к строительным и монтажным площадкам, документации и персоналу лицам, уполномоченным **ЗАКАЗЧИКОМ** выполнять контроль и инспекции.

**Ст. 49 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан позволить **ЗАКАЗЧИКУ** или указанному **ЗАКАЗЧИКОМ** лицу, проводить проверки отчетной документации, составленной при выполнении договора, в том числе и копирование документов.

#### Физическая защита, безопасность и доступ к защищенной зоне

**Ст. 50 ЗАКАЗЧИК** обязан обеспечить доступ персоналу **ИСПОЛНИТЕЛЯ** для выполнения им своих обязанностей по настоящему Договору, согласно "Инструкции о пропускном режиме на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, № УС.ФЗ.ИН 015.

**Ст. 51 ИСПОЛНИТЕЛЬ** должен изготовить и передать **ЗАКАЗЧИКУ** необходимую документацию для доступа персонала по исполнению договора к защищенной зоне "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, согласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

**Ст. 52** При невыполнении требований предыдущего пункта договора доступ персонала **ИСПОЛНИТЕЛЯ** к защищенной зоне "АЕЦ Козлодуй" ЕАД будет отказан.

**Ст. 53** При невыполнении предыдущего пункта договора доступ транспортных средств **ИСПОЛНИТЕЛЯ** в защищенную зону "АЕЦ Козлодуй" ЕАД будет отказан.

**Ст. 54 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан обеспечить проверку надежности персонала, который будет работать на площадке "АЭС Козлодуй", согл. ст.40, п.2 Правил о применении Закона о Государственном агентстве "Национальная безопасность".

#### Ядерная безопасность и радиационная защита

**Ст. 55** Договоры, включающие работы или услуги, имеющие отношение к ядерной безопасности, радиационной защите, аварийной готовности, качеству и/или физической защите, требуют от **ИСПОЛНИТЕЛЯ** предоставления необходимых документов для проверки со стороны Дирекции БиК "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в объеме и сроках, согласно инструкции №ДБК.КД.ИН.028.

**Ст. 56** Договоры, имеющие отношение к ядерной безопасности, радиационной защите, аварийной готовности и/или физической защите вступают в силу с момента их двустороннего подписания, а исполнение предмета договора начинается с момента утверждения Протокола о проверке документов Дирекцией БиК "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

Сроки, установленные в договоре, начинают отсчет с момента уведомления **ИСПОЛНИТЕЛЯ** об утвержденном протоколе о проверке документов.

**Ст. 57** В случаях, когда работы, предмет конкретного договора с внешней организацией, связаны с реализацией технического решения, для которого требуется разрешение, согласно Закону о безопасном использовании ядерной энергии (ЗБИЯЭ), исполнение работ по договору начинается после выдачи разрешения на техническое решение от Агентства по ядерному регулированию (АЯР). В случае, если АЯР потребует дополнительные документы, **ИСПОЛНИТЕЛЬ** должен их предоставить в указанные сроки.

**Ст. 58** Работы с конструкциями, системами и компонентами (КСК), имеющими отношение к безопасности, проводятся в соответствии с письменными процедурами, технологиями и методологиями.

**Ст. 59 ИСПОЛНИТЕЛЬ** обязан обеспечить ознакомление персонала, работающего на площадке "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общими требованиями действий при аварии на АЭС, соблюдать процедуры при ликвидации аварий.

**Ст. 60** Персонал **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, включая иностранные фирмы, выполняющие работы в зоне контролируемого доступа (ЗКД) на площадке "АЕЦ Козлодуй" ЕАД должны соблюдать требования следующих документов:

- "Инструкция по радиационной защите АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационной защите ХОЯТ "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИРЗ.01;
- "Инструкция по качеству. Работа внешних организаций при подписанном договоре", № ДБК.КД.ИН.028.

**Ст. 61 ИСПОЛНИТЕЛЬ** несет ответственность за безопасность труда и дозовую нагрузку на персонал, командированный на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД для выполнения работ по Договору.

**Ст. 62 ИСПОЛНИТЕЛЬ** определяет приказом ответственное лицо по радиационной защите в организации.

**Ст. 63** В случае необходимости проведения работ в ЗКД в обязательном порядке проводится измерение телесной активности персонала **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, включая лиц, работающих на гражданском договоре и представителей иностранных организаций, перед началом и по окончании работ по соответствующему договору с ВО.

**Ст. 64** Для работы в ЗКД, **ЗАКАЗЧИК** обеспечивает **ИСПОЛНИТЕЛЯ** за свой счет специальной рабочей одеждой, личными защитными средствами, дозиметрическим контролем и др., согласно требованиям Постановления № 32 от 07.11.2005 г. Об условиях и порядке проведения дозиметрического контроля лиц, работающих с источниками ионизирующих излучений.

**Ст. 65 ЗАКАЗЧИК** один раз в год информирует **ИСПОЛНИТЕЛЯ** о полученной дозовой нагрузке на персонал, согласно ст. 122 а. 3 Постановления о радиационной защите при работе с источниками ионизирующих излучений. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** предоставляет данные о дозовой нагрузке своего персонала до первоначального допуска к работе.

**Ст. 66 ЗАКАЗЧИК**, в качестве оператора ядерной установки, несет ответственность за ядерный ущерб, в соответствии со Ст. II Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб.

**Чл. 67** Ответственность за ядерный ущерб оператора ядерной установки абсолютна,

согласно Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб.

Ответственное лицо со стороны Заказчика

**Ст. 68** Ответственное лицо за исполнение настоящего договора со стороны **ЗАКАЗЧИКА**:  
Ответственное техническое лицо за исполнение договора: Иван Терчев – Р-л группа „ВМ”,  
ЕП-2, тел.: 0973/73561.

**Ст. 69 ЗАКАЗЧИК** вправе заменить ответственное лицо в любой момент во время исполнения договора. **ИСПОЛНИТЕЛЯ** в письменной форме уведомляют о наступившем изменении.

Ответственное лицо со стороны Исполнителя

**Ст. 70** Ответственное лицо исполнителя за исполнение настоящего договора со стороны **ИСПОЛНИТЕЛЯ**:

Ответственное техническое лицо за исполнение договора: Владимир Худницкий,  
инж.испытатель 1кат. +359 888 087362; Vehudnickij@npp.bg

**Ст. 71 ИСПОЛНИТЕЛЬ** вправе заменить ответственное лицо в любой момент во время исполнения договора. **ЗАКАЗЧИКА** в письменной форме уведомляют о наступившем изменении.

Экземпляры

**Ст. 72** Настоящий договор состоит из 15 страниц не считая приложения и подписан в четырех единообразных экземплярах, два на русском и два на болгарском языке, по одному экземпляру на русском и болгарском языках для каждой из Сторон.

Приложения:

**Ст. 73** К настоящему Договору прилагаются и являются неотъемлемой его частью следующие приложения:

Приложение № 1 – Техническое задание № 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

Приложение № 2 – Техническое предложение **ИСПОЛНИТЕЛЯ**;

Приложение № 3 – Ценовое предложение **ИСПОЛНИТЕЛЯ**.

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Почтовый и юридический адрес:

Набережная Обводного канала, д.138,  
корп.1, лит. Б  
Санкт-Петербург, Россия, 190020

Финансовые реквизиты:

ИНН 7806394392  
Банка: JSC VTB BANK (OPERU BRANCH)  
Разпл. сметка № 40702978939000001925  
SWIFT: VTBRRUM2NWR  
Телефон: +7 (812) 676-63-00  
Факс: +7 (812) 336-54-81  
e-mail: postbox@ckbm.ru

**ИСПОЛНИТЕЛЬ:**  
**ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР**  
**ЕВГЕНИЙ СЕРГЕЕВ**



ЗАКАЗЧИК:

Почтовый и юридический адрес:

3321 Козлодуй, площадка АЕЦ Козлодуй  
БОЛГАРИЯ

Финансовые реквизиты:

ЕИК: 106513772, ИН по ЗДДС: BG  
106513772  
СИБАНК ЕАД  
IBAN: BG71 BUIB 7998 1412 0002 09  
Банков код/ SWIFT/BIC: BUIBBGSF  
Факс: 0973/76027  
e-mail: commercial@npp.bg

**ЗАКАЗЧИК:**  
**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР**  
**ИВАН АНДРЕЕВ**



 **“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД**

Блок: 5,6

УТВЕРЖДЕНО

Система: 5,6УД

ЗАМ. ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА:  
n/n

Подразделение: Цех О I контура

15.10.2015 г.

Иван Андрее

печать

СОГЛАСОВАНО:

ДИРЕКТОР “Б и К”:.....n/n.....

15.10.2015г Пламен. Василев

ДИРЕКТОР

“ПРОИЗВОДСТВО”: ...n/n.....

14.10.15г Янчо Янов

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ****№ 2015.30.РО.УД.ТЗ.1355****Оказание консультативных услуг при эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов**

**Настояще техническое задание содержит полное описание предмета заказа и техническую спецификацию согласно Закону о госзаказах**

**1. Предмет работ**

Оказание консультативных услуг и изготовление рабочей и отчетной документации по вопросам, возникающим в процессе эксплуатации, технического обслуживания и ремонта Главных циркуляционных насосов (типа ГЦН-195М, ГЦЭН-310 и ГЦН-317 ) представителем ОАО «ЦКБМ», г.Санкт Петербург, Россия на АЕЦ “Козлодуй” ЕАД.

**2. Объем предоставляемой услуги**

2.1. Техническое содействие при разработке, уточнении и рассмотрении документации по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту главных циркуляционных насосов (ГЦН).

2.2. Оказание консультативных услуг при проведении мероприятий, направленных на повышение надежной и безопасной работы главных циркуляционных насосов.

2.3. Оказание консультативных услуг при подготовке, согласовании и реализации технических решений, касающихся ГЦН.

2.4. Участие в составлении графиков, объемов ремонтных работ и ведомостей дефектов ГЦН.



2.5. Предоставление предложений по усовершенствованию конструкции, схемного решения, режимов работы, технологий по ремонту, как и по повышению безопасности главных циркуляционных насосов с учетом опыта эксплуатации этого типа оборудования на других станциях.

2.6. Участие в расследовании аварий, отказов во время работы главных циркуляционных насосов, предоставление письменных рекомендаций по их устранению и недопущению, и прослеживание исполнения этих рекомендаций.

2.7. Оказание содействия при планировании и поставке запасных частей для главных циркуляционных насосов, как и предоставление рекомендаций по отношению оптимального количества запасных частей, хранимых на складе.

2.8. Оказание консультативных услуг при решении текущих вопросов посредством подготовки и отправления ответов и заключений в письменной форме.

2.9. Оказание консультативных услуг и предоставление рекомендаций по инициативе представителя, а при необходимости и по инициативе специалистов АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

### **3. Организация работы**

3.1. Доступ к площадке будет обеспечен в соответствии с действующими на АЕЦ "Козлодуй" ЕАД правилами согласно "Инструкция по качеству. Работа подрядных организаций после заключения контракта", ДБК.КД.ИН.028.

3.2. Режим работы должен соответствовать внутренним правилам работы на АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

3.3. АЕЦ "Козлодуй" ЕАД обеспечит безопасные условия труда и доступ к технической информации и документации, необходимой для исполнения обязанностей представителя, согласно порядку, установленному на АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

3.4. Срок исполнения работ по контракту - 2 года.

### **4. Документация.**

4.1. В ответ на любой письменный запрос со стороны "АЕЦ КОЗЛОДУЙ" ЕАД, представитель следует отвечать документом в письменной форме, в котором указывает свои рекомендации и предоставляет консультации.

4.2. Для оформления документов на работу в АЕЦ "Козлодуй" ЕАД, представитель и/или специалист предоставляет следующие документы::

- медицинскую справку о состоянии здоровья;
- копию паспорта;
- удостоверения соответствующей квалификации представителя/специалиста и справка о трудовом стаже;
- дополнительные документы при необходимости.

## **5. Обеспечение качества.**

5.1. Представитель должен иметь необходимую квалификацию и соответствующие письменные полномочия на согласование технических решений, технологий, программ, инструкций и других документов, связанных с исполнением объема работ, описанных в п.2.

5.2. Представитель должен соблюдать правила внутреннего распорядка, правила по технике безопасности, ядерной безопасности и радиационной защите, действующих на АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

## **6. Контроль со стороны АЭС.**

Представитель обязан соблюдать национальное законодательство Республики Болгария и нормативные документы АЕЦ "Козлодуй" ЕАД.

ГЛ. ИНЖЕНЕР ЭП-2:.....п/п.....  
13.10.2015 Атанас Атанасов



Приложение 2

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д.138, корп.1, лит. Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: postbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

После ознакомления с документацией, на участие в процедуре переговоров на возложение общественного заказа с предметом «Консультационные услуги во время эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов 5 и 6 блоков», мы Акционерное Общество «Центральное конструкторское бюро машиностроения» предлагаем осуществить работы, не более 600 дней, в соответствии с Техническим заданием №2015.30.РО.УД.ТЗ.1355.

Объем выполняемых работ включает:

1. Техническое содействие в разработке, уточнении и просмотре документации по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту главных циркуляционных насосов (ГЦН).
- 2.. Консультационные услуги во время мероприятий, направленных на повышение надежной и безопасной работы главных циркуляционных насосов.
3. Консультационные услуги при подготовке и реализации технических решений, касающихся ГЦН.
- 4.. Участие в составлении графиков, ремонтных объемов и дефектных ведомостей ГЦН.
5. Предложения по усовершенствованию конструкции, схемного решения, режимов работы, ремонтных технологий, а так же по повышению безопасности главных циркуляционных насосов с учетом опыта эксплуатации этого типа оборудования на других станциях.
6. Участие в расследовании аварий, отказов главных циркуляционных насосов и предоставление письменных рекомендаций по их устранению и недопущению, и по прослеживанию выполнения рекомендаций.
7. Содействие в планировании и поставке запасных частей для главных циркуляционных насосов, как и предоставление рекомендаций для сохранения в наличии на складе оптимального количества запасных частей.
8. Оказание консультационных услуг при решении текущих вопросов посредством подготовки и отправления ответов и заключений в письменной форме.

ВФ

9. Предоставление консультаций и рекомендаций по инициативе представителя и, при необходимости, по инициативе специалистов «АЕЦ Козлодуй» ЕАД.

На любой запрос в письменной форме со стороны «АЕЦ КОЗЛОДУЙ» ЕАД, представитель ответит в письменной форме документами, в которых предоставляет свои рекомендации и консультации.

Мы согласны, что срок действия нашего предложения будет 180 календарных дней с даты подачи предложения, и может быть принято в любое время до истечения этого срока.

До подготовки официального контракта, это предложение вместе с письменной приемкой с Вашей стороны и сообщением о вложении контракта сформируют взаимно обязывающее соглашение.

**ПОДПИСЬ и ПЕЧАТЬ:**

  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
21.02.2018  
Е. Д. Сергеев  
Дата  
Генеральный директор  
АО «ЦКБМ»  




«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д. 138, корп. 1, лит. Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: postbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

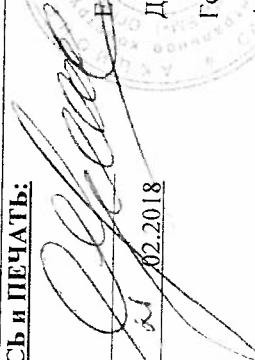

Список персонала

Который будет включен при исполнении общественного заказа по предмету:

«Консультационные услуги при эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов 5 и 6 блоков»

№ по ред	Имя, отчество, фамилия	Профессиональная квалификация (образование)	Опыт участия в проектах	Должность	Роль в проекте	Распределение по видам деятельности	Организация
1.	Владимир Евгеньевич Худинский	Высшее техническое	45 лет	Инженер испытатель кат. I	Технический специалист на площадке АЕЦ	Ответственное техническое лицо по исполнению договора	АО «ЦКБМ»
2.	Сергей Евгеньевич Федоркин	Высшее техническое	33 года	Начальник Отдела 324	Технический специалист на площадке АО «ЦКБМ»	Участие в анализе результатов	АО «ЦКБМ»
3.	Александр Григорьевич Фомин	Высшее техническое	39 лет	Начальник Отдела 302	Технический специалист на площадке АО «ЦКБМ»	Участие в анализе результатов	АО «ЦКБМ»
4.	Юрий Алексеевич Козлов	Высшее техническое	3 года	Заместитель генерального директора	Администратор проекта	Организация деятельности по проекту. Администрирование деятельности по проекту	АО «ЦКБМ»
5.	Артем Александрович Пархоменко	Высшее техническое	5 лет	Начальник отдела 316	Контроль за исполнением требований документации проекта	Администрирование деятельности по проекту	АО «ЦКБМ»

ПОДПИСЬ и ПЕЧАТЬ:

  
Е. Д. Сергеев  
Дата 02.2018  
  
Генеральный директор  
АО «ЦКБМ»



Приложение 3

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО МАШИНОСТРОЕНИЯ»  
(АО «ЦКБМ»)

Набережная Обводного канала, д.138, корп.1, лит. Б Санкт-Петербург, 190020  
Телефон: +7 (812) 676-63-00 Факс: +7 (812) 336-54-81 E-mail: postbox@ckbm.ru  
ОКПО 08624639, ОГРН 1089847327415 ИНН 7806394392/КПП 783450001

## ПРЕДЛАГАЕМАЯ ЦЕНА

На участие в процедуре переговоров без объявления с предметом:  
«Консультационные услуги при эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов 5 и 6 блоков».

После ознакомления со всеми требованиями ЗАКАЗЧИКА, мы предлагаем выполнить настоящий заказ в соответствии с требованиями и условиями документации и Технического задания **при суточной ставке**, за оказание консультационных услуг на командирование 1 (одного) специалиста АО „Центральное конструкторское бюро машиностроения”, г. Санкт Петербург, Россия на площадку “АЭС Козлодуй” ЕАД в размере - **325,00 (триста двадцать пять) EUR., без НДС.** Командирование специалиста осуществляется после письменной запроса со стороны **ЗАКАЗЧИКА.**

Мы обязуемся, в случае если наше предложение будет принято, выполнять консультационные услуги при эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов 5 и 6 блоков в течении 2 (двух) лет.

**ПОДПИСЬ и ПЕЧАТЬ:**

24.02.2018

Е.Д.Сергеев

Дата

Генеральный директор

АО «ЦКБМ»